

# alpMedia Newsletter

Un servizio di informazione della CIPRA – 09.04.2009, N. 06/2009  
[www.cipra.org/alpmedia](http://www.cipra.org/alpmedia)



## Un nome nuovo per una rivista consolidata

CIPRA Info diventa Alpinscena. Con questo passo l'editrice, la CIPRA Internazionale, prende atto di una graduale metamorfosi: nei suoi 25 anni di vita il bollettino informativo di un tempo si è trasformato in una vera e propria rivista tematica, con un aspetto grafico più gradevole e stimolante e arricchita di nuove rubriche.



La messa in rete degli habitat è il tema dell'attuale edizione di Alpinscena "Schengen per flora e fauna".

© CIPRA Internazionale

Nell'anno dei festeggiamenti per il suo quarto di secolo, la CIPRA apre una "Finestra sul passato". Come è partito il tutto? Quali erano le tematiche particolarmente scottanti? Attraverso "Panoramica", che offre uno squarcio visivo sul tema a cui è dedicato ciascun numero, si passa a "Le Alpi in pillole", una piattaforma per numerosi brevi contributi provenienti dall'arco alpino.

Quello che resta sono i valori sani. Alpinscena continuerà a presentare uno spaccato delle tematiche alpine correnti e delle sfide da affrontare nell'arco alpino, dà la parola a esperti e decisori ai vari livelli e indica possibili

soluzioni. Il tutto è completato da esempi chiari e ben comprensibili.

"Schengen per flora e fauna", il numero attuale di Alpinscena (n. 90), è dedicato alla messa in rete degli habitat. Negli ultimi anni, nella protezione della natura e delle specie sono cambiati i paradigmi: abbandonata l'idea della mera conservazione di spazi vitali rari, si è passati a considerare il paesaggio nel suo complesso. Da ciò è scaturito il modello delle reti ecologiche che consentono alle aree protette di guardare oltre i loro confini.

Quali sono i vantaggi di una rete funzionante e perché le aree protette sono sì importanti, ma non sufficienti per conservare la diversità di animali e piante nelle Alpi, così importante a livello europeo? Le autrici e gli autori dei testi cercano di dare una risposta a queste e altre domande. Altri articoli sono dedicati a casi locali, come la battaglia per la conservazione del Tagliamento in Italia o le attività di messa in rete nel Dipartimento francese dell'Isère. In un'intervista, Michael Vogel, presidente della Rete delle aree protette alpine, espone il suo punto di vista sulla necessità di una messa in rete ecologica a livello alpino. Molti dei temi affrontati sono tratti dalle tre grandi iniziative di messa in rete Econnect, Continuum ecologico e Piattaforma delle reti ecologiche.

Ulteriori informazioni: Alpinscena n. 90 "Schengen per flora e fauna", richiedibile gratuitamente presso CIPRA Internazionale [international@cipra.org](mailto:international@cipra.org) oppure su <http://www.cipra.org/it/abo>. Può anche essere scaricato in formato PDF su <http://www.cipra.org/alpinscena> (de/fr/it/sl)

## Indice

### Pagina 1

Un nome nuovo per una rivista consolidata

### Pagina 2

Promozione dell'agricoltura di montagna in vista

Conferenza annuale della CIPRA 2009 in Liechtenstein

Due città alpine candidate per i Giochi olimpici invernali 2018

La piattaforma "Netzwerk Land" per sostenere lo sviluppo rurale in Austria

### Pagina 3

Premiati sei progetti sul turismo sostenibile

On-line i risultati della conferenza sul clima "Sangue freddo sotto l'effetto serra"

Ritiro dalle regioni marginali: un'opzione?

Riconoscimento per l'architettura alpina

### Pagina 4

Notizie sparse

Agenda

Oh!...

## In primo piano:

### Pagina 2: Promozione dell'agricoltura di montagna in vista

Dopo un lungo lavoro di sensibilizzazione, c'è ora motivo di soddisfazione tra i politici che si occupano di politica agraria: nel Forum dedicato all'agricoltura di montagna a Bruxelles.

### Pagina 3: Premiati sei progetti sul turismo sostenibile

Durante il suo periodo di Presidenza della Convenzione delle Alpi, la Francia pone come priorità il turismo sostenibile.

## Promozione dell'agricoltura di montagna in vista

Dopo un lungo lavoro di sensibilizzazione, c'è ora motivo di soddisfazione tra i politici che si occupano di politica agraria: nel Forum dedicato all'agricoltura di montagna a Bruxelles. La commissaria UE all'agricoltura Mariann Fischer Boel ha assicurato una verifica dei principi di incentivazione dell'agricoltura di montagna a livello UE. Ciò significa che in futuro la promozione dell'agricoltura di montagna potrebbe avere un proprio ambito di manovra e anche mezzi finanziari propri a disposizione. Sono inoltre possibili semplificazioni procedurali ad hoc per le regioni di montagna.

A questo proposito, il Ministero federale per l'alimentazione, l'agricoltura e la tutela dei consumatori della Germania ha organizzato il convegno internazionale "Il futuro delle zone di montagna riguarda tutti!" (Die Zukunft der Berggebiete geht alle an!). I punti chiave del convegno, che si svolgerà dal 9 al 10 giugno 2009, saranno lo sviluppo economico dell'agricoltura di montagna e una serie di discussioni con la partecipazione di rappresentanti politici dell'UE e degli Stati membri.

Info sul convegno in cinque lingue (de,it,fr,sl,en) saranno presto disponibili su:

<http://www.konferenz-zukunft-berggebiete.de> (de)

Fonte: [http://www.provincia.bz.it/usp/285.asp?redas=yes&aktuelles\\_action=4&aktuelles\\_article\\_id=296694](http://www.provincia.bz.it/usp/285.asp?redas=yes&aktuelles_action=4&aktuelles_article_id=296694) (de/it)



Famiglie come questa potrebbero trarre vantaggio da una revisione delle misure di incentivazione nell'agricoltura di montagna.

© Hanspeter Bolliger / Pixelio

## Conferenza annuale della CIPRA 2009 in Liechtenstein

Dal 17 al 19 settembre 2009 la CIPRA vuole analizzare a fondo la logica della crescita. Partendo dal picco del petrolio, i lavori indagheranno quale potrà essere l'evoluzione ragionevole del turismo e dello sviluppo territoriale nello spazio alpino. Verrà inoltre affrontata la domanda di come si può reagire alle sfide della mobilità e quale importanza attribuire ai cicli regionali di creazione di valore. Diverse analisi indicano che un aumento del PIL non coincide con un aumento della felicità. La crescita e la felicità procedono dunque di pari passo o non sono piuttosto in gran parte da tempo disgiunte? Che rilevanza ha tutto ciò per lo sviluppo nello spazio alpino?

Come introduzione Franz Josef Radermacher, del Club di Roma, terrà una conferenza pubblica sul tema della crescita e su un mondo capace di futuro. Sono anche previsti diversi seminari e relazioni sui temi affrontati, oltre a escursioni nelle vicinanze. Il programma dettagliato seguirà dopo Pasqua.

Fonte: <http://www.cipra.org/it/jf09> (de/fr/it/sl)



Quale futuro per il turismo e la mobilità nelle Alpi?

© CIPRA Internazionale

## Due città alpine candidate per i Giochi olimpici invernali 2018

Il 18 marzo 2009 la città di Annecy/F è stata nominata candidata francese per i Giochi olimpici invernali 2018. Oltre ad Annecy, Monaco di Baviera è la seconda città alpina candidata a ospitare i Giochi. I primi ostacoli sono superati, tuttavia, nel giugno 2010, il CIO selezionerà di nuovo da tre a quattro destinazioni, per nominare poi, nel luglio 2011, la città olimpica 2018.

La CIPRA Francia ha seguito con grande attenzione gli entusiastici proclami sui "Giochi verdi" e sulla presunta sostenibilità delle città candidate francesi. Sforzi in tal senso sono annunciati – saranno realmente seguiti dai fatti? Indipendentemente da quale città alpina, se poi la scelta ricadrà sulle Alpi, ospiterà i Giochi, la CIPRA Francia e i suoi membri attribuiscono grande importanza al fatto che le Olimpiadi invernali si svolgano all'insegna dei principi dello sviluppo sostenibile e instaurino un rapporto responsabile con il territorio montano.

Thierry Billet, assessore per l'ambiente di Annecy, ha recentemente assicurato alla CIPRA Francia il suo impegno e vuole impegnarsi perché sia garantita un'elevata compatibilità ambientale.

Fonte: CIPRA Francia

## La piattaforma "Netzwerk Land" per sostenere lo sviluppo rurale in Austria

Con la rete "Netzwerk Land" il Ministero dell'ambiente austriaco ha istituito un servizio per sostenere l'attuazione del "Patto verde", previsto dal "Programma austriaco di sviluppo rurale 2007-2013", e con ciò contribuire a una miglior cooperazione tra persone e organizzazioni nello spazio rurale. La rete Netzwerk Land è una piattaforma in cui tutti i partner dello sviluppo rurale sono invitati a partecipare attivamente alla messa in rete, a fornire stimoli e ad approfittare delle offerte. Grazie a questa piattaforma, sarà agevolato lo scambio di esperienze e conoscenze specifiche, verranno stimulate nuove cooperazioni e si favorirà la trasparenza della politica di incentivazione.

Con il "Programma austriaco di sviluppo rurale 2007 – 2013" il Ministero dell'ambiente fornisce impulsi essenziali al territorio rurale. Il programma comprende le tre priorità: "Rafforzamento della competitività dell'agricoltura e della selvicoltura", "Ambiente e paesaggio" e "Diversificazione dell'economia rurale".

Fonte: <http://www.netzwerk-land.at/> (de)

## Premiati sei progetti sul turismo sostenibile

Durante il suo periodo di Presidenza della Convenzione delle Alpi, la Francia pone come priorità il turismo sostenibile. Un concorso avviato alla fine del 2008 ha fatto conoscere 39 iniziative (di cui 9 in Francia, 5 rispettivamente in Svizzera e Italia, 3 in Slovenia e 2 in Germania), al fine di valorizzare le idee alla base di progetti nel settore della sostenibilità. Una giuria internazionale di esperti, dalla delegazione ufficiale della Convenzione delle Alpi, ha scelto cinque vincitori in ciascun Paese alpino: Mobilità solare nella Carinzia meridionale, Caravanche/A; Il Cammino delle Dolomiti/I; CRPOV Dovje Mojstrana/SI; Itinerari culturali della Svizzera – Via Storia/CH; Diversificazione turistica innovativa, l'Argentière la Bessée/F; Centro informazioni naturalistiche sulla montagna, Karwendel/D.

Nel processo di valutazione, i progetti dalla Slovenia e dalla Francia hanno ottenuto il miglior piazzamento. La giuria è stata convinta dall'ampiezza tematica dei progetti; è stato particolarmente apprezzato il fatto che i progetti siano promossi sia dal settore pubblico sia da attori privati locali.

I premi sono stati assegnati dal sottosegretario di Stato francese per la pianificazione territoriale nel corso della 10ª Conferenza dei ministri della Convenzione delle Alpi del marzo 2009 a Evian/F.

Fonte: CIPRA Francia

## On-line i risultati della conferenza sul clima “Sangue freddo sotto l'effetto serra”

Le presentazioni delle relatrici e dei relatori al convegno sul clima di Bolzano/I, organizzato dalla CIPRA all'inizio di aprile nell'ambito del progetto cc.alps, offrono esempi concreti di provvedimenti per il clima nei settori città clima neutrale, regioni energeticamente indipendenti e cambiamenti climatici e pianificazione territoriale; gli interventi sono disponibili e possono essere scaricati su [www.cipra.org/it/cc.alps/conferenza](http://www.cipra.org/it/cc.alps/conferenza). Tra una relazione e l'altra, la CIPRA ha posto domande sul clima e ha intervistato i partecipanti da tutti i Paesi alpini. Anche le testimonianze video rilasciate dagli interpellati sono disponibili sul sito della CIPRA ([www.cipra.org/de/cc.alps/klimatagung/interviews](http://www.cipra.org/de/cc.alps/klimatagung/interviews)).

Hanno partecipato al convegno circa 180 persone da diversi Stati alpini. La manifestazione ha messo chiaramente in evidenza che sia la mitigazione sia l'adattamento ai cambiamenti climatici sono obiettivi che devono essere affrontati con un approccio intersettoriale e soprattutto devono essere considerati un compito di interesse comune. Il settore energetico – ad esempio la dissociazione tra crescita economica e consumi energetici e l'utilizzo di energie rinnovabili – è stato identificato quale principale settore d'intervento.

Fonte: CIPRA Internationale



Le escursioni hanno offerto un azzecato supplemento del convegno.

© CIPRA International

## Ritiro dalle regioni marginali: un'opzione?

In Svizzera il Cantone dei Grigioni spezza un tabù e prende in considerazione l'opzione di non investire più nei comuni a scarso potenziale. Nel corso della Nuova politica regionale della Federazione (NPR), il Cantone valuta, come possibile approccio verso le regioni marginali, la possibilità di un ritiro coordinato e un esaurimento accompagnato, rinunciando, ad esempio, ad attivare investimenti cantionali finalizzati a mantenere in vita gli insediamenti decentrati nelle forme attuali.

Questo emerge da un rapporto sul tema “Strategie per l'approccio alle aree povere di potenziale”. Lo studio giunge alla conclusione che non tutte le regioni sono in grado di sopravvivere a lungo termine come entità indipendente, se l'attuale sviluppo procede invariato. Queste regioni non sono necessariamente prive di potenziali di sviluppo rilevanti ai fini della creazione di valore aggiunto, ma presentano piuttosto una carenza di idee innovative e di capacità.

Per identificare le aree a scarso potenziale, il Cantone ha analizzato la situazione dei comuni. Complessivamente ha localizzato 22 comuni critici di cui è messa in dubbio la capacità di sopravvivenza.

Fonti: <http://www.nzz.ch/> (de), <http://www.regiosuisse.ch/> (de/fr/it)



Regione marginale Reno Posteriore/CH: il ritiro coordinato e l'estinzione sono un'opzione?

© warrenski / flickr

## Riconoscimento per l'architettura alpina

Il libro “Architettura contemporanea alpina – Premio d'architettura 2006”, a cura di Christoph Mayr Fingerle, è stato premiato come uno dei “migliori libri svizzeri del 2008”. La premiazione si svolgerà sabato 13 giugno 2009 presso il Museo di arti figurative di Zurigo/CH.

I vincitori della quarta edizione del Premio di architettura “Architettura contemporanea alpina” vengono presentati nell'omonima pubblicazione in tedesco, italiano e inglese. L'intenzione del premio è di fornire una panoramica sull'architettura di qualità nello spazio alpino, fare il punto sullo stato della discussione e presentare il confronto teorico sul tema. Il premio si considera inoltre quale stimolo e promotore dell'architettura contemporanea, in particolare nelle regioni in cui essa non ha ancora raggiunto un apprezzamento consolidato.

Fonte: MAYR FINGERLE, C. (a cura di): “Architettura Contemporanea Alpina”, Birkhäuser 2006, Basilea.

## Notizie sparse

### Fiera dei prodotti alimentari di montagna

La fiera specializzata "Saperi e sapori di montagna" ("Savoirs et Saveurs de Montagne"), che si svolgerà il 13 e 14 giugno a Gap/F, è dedicata ai prodotti alimentari provenienti dalle montagne ed è contemporaneamente una scuola del gusto e un'occasione di discussione sul futuro delle regioni di montagna. Circa 60 espositori da Francia e Italia presentano i loro prodotti. I visitatori e le visitatrici possono inoltre apprendere ricette preparate con i prodotti dell'agricoltura di montagna.

La manifestazione rientra nel programma europeo "Leader" ed è organizzata da Slow Food – associazione che si impegna a livello mondiale per un'agricoltura responsabile e la promozione dei sapori regionali – e dalla città di Gap/F.

Info: <http://www.salon-saveursdemontagne.fr> (fr), <http://www.la-chevre.fr/> (fr)

### Atti del convegno "KarstWasser08" sull'idrologia carsica

Il Comitato della CIPRA Austria ha pubblicato gli atti del convegno KarstWasser08 "Prospettive sulle risorse idriche strategiche nel Salisburghese", che si è tenuto il 30 e 31 maggio 2008. La pubblicazione "KarstWasser08" fornisce una panoramica sul sistema idrologico carsico e l'importanza degli acquiferi carsici per l'approvvigionamento di acqua potabile in Austria, con particolare riferimento al Land Salisburghese. Vengono inoltre affrontati gli aspetti giuridici di una tutela a lungo termine delle risorse idriche in relazione alle materie giuridiche nazionali e internazionali. La pubblicazione può essere richiesta alla CIPRA Austria.

Info: <http://www.cipra.org/de/CIPRA/cipra-oesterreich/news/taunungsband-karstwasser08/> (de)

### La riserva della biosfera UNESCO dell'Entlebuch vince il premio "TO DO!" 2008

Dal 1995 lo Studienkreis für Tourismus und Entwicklung (Istituto di ricerca per il turismo e lo sviluppo) organizza annualmente il concorso "TO DO! Concorso per un turismo socialmente responsabile". Dopo nove anni un progetto europeo è tornato sul podio: la riserva della biosfera UNESCO dell'Entlebuch. Sono stati inoltre premiati i progetti sudamericani "Rede Tucum", nel Brasile orientale, e "Mountain Lodges" sul percorso di Salkantay in Perù.

A differenza di altre riserve della biosfera, nell'Entlebuch la domanda per ricevere il titolo dell'UNESCO è stata presentata dopo una consultazione della popolazione locale per mezzo di una votazione comunale.

Il programma dell'UNESCO "Man and biosphere" è stato adottato nella convinzione che solo un programma integrato complessivo è in grado di garantire un reale equilibrio tra natura e uomo.

Fonte: <http://www.todo-contest.org/presse2009-en.html> (de/en)

## Agenda

Seminario: "The Legal Framework of Protected Areas in each Alpine State" e conferenza: "Transboundary Cooperation among Protected Areas". 16-17.04.2009, Domodossola/I; lingua: en; organizzato da: Accademia Europea Bolzano, Ministero italiano dell'ambiente.

Info: [jonmarco.church@eurac.edu](mailto:jonmarco.church@eurac.edu) (it/en)

10ª edizione Fiera APRE 2009: **Architettura per il risparmio energetico.**

22-24.4.2009, Firenze/I; lingua: it; organizzato da: Pop Point of Presence.

Info: <http://www.ruotati.com/index> (it)

Incontro: **Alimenti e Comunità – Ortifilia, autenticità, tradizione ed economia.** 24.04.2009, lingua: it; organizzato da: Ecoistituto del Friuli Venezia Giulia, Università di Udine.

Info: [ecofvg@libero.it](mailto:ecofvg@libero.it) (it)

Festival itinerante: **Basecamp09: Sperimentare i cambiamenti climatici.** 01.05-13.09.2009, Zurigo, Lugano, Coira, Ginevra, Neuenburg, Berna/CH; lingue: de, fr, it, en; organizzato da: Fondazione Science et Cité.

Info: <http://basecamp09.ch/index> (de/fr/it/rät)

**Conference on Wilderness and Large Natural Habitat Areas in Europe.** 27-28.05.2009, Praga/CZ; lingua: en; organizzato da: Czech Presidency of the EU Council and the European Commission.

Info: <http://chm.nature.cz/stories/conference> (en)

## Oh!...

...il cambiamento climatico fa altre vittime: neppure i confini di Stato hanno scampo di fronte al clima cagionevole. Dal momento che la frontiera tra Italia e Svizzera scorre per lunghi tratti sullo spartiacque in alta montagna, e si trova quindi su ghiacciai, i confini si spostano costantemente, man mano che si scioglie il loro stesso fondamento. Non è ancora chiaro tuttavia quale delle due nazioni ne uscirà con un territorio più vasto. Allarme! Il riscaldamento del clima tocca il fondamento stesso delle nazioni, attenta alla loro integrità territoriale. Non resta che sperare che la Svizzera e l'Italia decidano insieme di fermare immediatamente e definitivamente il cambiamento del clima con un decreto d'urgenza – per non sparire dalle carte geografiche.

Fonti: <http://www.spiegel.de/> (de)  
<http://www.ilgiornale.it/> (it)